



VERBAND FÜR LESBISCHE,
SCHWULE, BISEXUELLE, TRANS*, INTERSEXUELLE
UND QUEERE MENSCHEN IN DER PSYCHOLOGIE



راهنمای آماده سازی برای مصاحبه پناهندگان* LSBTIQ

با نمونه سوالات مصاحبه

سند زیر شامل مجموعه ای از سوالات مصاحبه های اخیر درخواست پناهندگی از پناهندگانی است که تمایل جنسی و هویت جنسی خود را دلیلی برای درخواست پناهندگی می دانند.

علاوه بر این، نکاتی در مورد موضوعاتی وجود دارد که ممکن است در مصاحبه مورد بحث قرار گیرد، اما به صراحت از آنها پرسیده نشده است (►).

پروتکل های مصاحبه از افرادی هستند که به عنوان مردان همجنس گرا معرفی شدند. از این رو، هیچ سؤال صریحی در موضوع ترا جنسیتی (Transsexuality) یا بین جنسیتی (Intesexuality) یا سیالیت جنسیتی (Gender Fluidity) وجود ندارد. این بدان معنا نیست که این موضوعات مهم نیستند، اما به سادگی هیچ پروتکل مصاحبه ای در مورد این موضوعات در دسترس نبود. در همکاری های آینده این سوالات ممکن است اضافه شود.

پرسشها باید الهام بخش باشند برای اندیشیدن به موضوع گرایش جنسی و هویت جنسیتی به عنوان زمینه ای برای پناهندگی باشد. پناهجویان نباید سوالات را حفظ کنند و پاسخ ها را طوری بگویند که انگار امتحان است زیرا این کار بر اعتبار آنها تاثیر منفی می گذارد. ارائه این خلاصه جایگزینی برای آمادگی مناسب برای مصاحبه پناهندگی توسط یک مرکز مشاوره تخصصی یا توسط یک وکیل نیست. این فقط یک مکمل/ضمیمه مفید است.

اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان (BAMF) اغلب سوالات بسیار خاصی را در مورد گرایش جنسی و هویت جنسی می پرسد. بستگی به نحوه ارائه پناهنده دارد که چه سوالاتی پرسیده می شود. به طور کلی، هیچ پاسخ «درست» یا «نادرست» وجود ندارد. آنچه مهم است این است که پناهجو وضعیت شخصی خود را به طور واقعی، صادقانه و با جزئیات ارائه دهد.

سوالاتی که از پروتکل ها نقل شده اند، به ترتیب شماره گذاری شده اند. یادداشت های اضافی با یک فلش/تیر مشخص شده اند.

1. "گرایش جنسی خود را چگونه توصیف می کنید؟"
2. "در چه سنی برای اولین بار متوجه گرایش جنسی خود شدید؟"
3. "چطور متوجه شدی یا درک کردی؟"
4. "چه زمانی و در چه موقعیتی برای اولین بار مشکوک شدید که ممکن است بیشتر به همجنس خود علاقه مند هستید؟"
5. "فکار اولیه شما چه بود و چه احساسی داشتید وقتی برای اولین بار احساس کردید که بیشتر جذب پسران/دخترها هستید؟"
6. "آیا شما بلافاصله این را تشخیص دادید یا این یک روند مداوم برای تشخیص همجنسگرایی خودتان بود؟"
7. "آیا همجنس گرایی خود را چیزی مثبت می دانستید و آیا همجنس گرایی خود را پذیرفتید؟"
8. "همجنس گرایی برای شما به چه معناست؟"
9. "آیا با کسی در کشور خود در مورد همجنسگرایی خود صحبت کردید؟"
10. "در چه سنی اولین تجربه همجنسگرایی خود را داشتید؟"
11. "چطور شد که وارد رابطه جنسی شدید؟"
12. "چگونه در کشور خود با همجنسگرایی زندگی کردید؟"
13. "آیا رابطه همجنسگرایانه و طولانی مدت با فرد خاصی دارید یا داشته اید؟"
14. "آیا می توانید توضیح دهید که چگونه این رابطه ایجاد شد و چگونه می توانید احساسات خود را بیان کنید؟"
15. "شما گفتید که در سن ... برای اولین بار فهمیدید که همجنس گرا هستید و در ... سالگی اولین تجربه خود را با یک شریک همجنس داشته اید؟ نظر شما در مورد عواقب احتمالی آن چه بود؟"
16. "در کشوری مانند ... چگونه با همجنسگرایی خود کنار آمدید، وقتی متوجه شدید که زندگی "عادی" را که از شما انتظار می رفت انجام نمی دهید؟"
17. "این ترس ها چگونه بر زندگی روزمره شما تأثیر گذاشتند؟"
18. "چه زمانی متوجه شدید که همجنس گرایی در کشور شما یک تابو است و ممکن است اعمال همجنس گرا شما را در معرض خطر قرار دهد؟"
19. "آیا این بدان معناست که شما در زمان فعالیت جنسی می دانستید که این فعالیتی است که در کشور شما پذیرفته نشده است؟"
20. "چگونه همجنس گرایی در کشور شما جرم انگاری می شود؟ مجازات او چیست / مدت مجازات چقدر است؟ انتظار چه نوع مجازاتی را در کشور خود دارید؟"

21. "آیا شما کدام شخص همجنس گرا را می شناسید که در کشور شما مورد اتهام / محکومیت / مجازات قرار گرفته باشند؟ اگر بله، لطفاً نام و مجازات آنها را بیان کنید."
23. "آیا تا به حال در کشور خود مورد اتهام، مجازات یا مجازات یا زندانی قرار گرفته اید؟"
- برخی از کشورها قوانینی دارند که فعالیت های جنسی همجنس گرا را بین بزرگسالان رضایت مند جرم انگاری می کند. این برای فرض عمومی آزار و اذیت توسط دولت کافی نیست. آنچه اهمیت دارد این است که آیا دولت واقعاً این قوانین را اجرا می کند یا خیر. حتی اگر همجنس گرایی صراحتاً ممنوع نباشد، ممکن است افراد همجنس گرا به بهانه سایر جرایم، مانند قوانین مربوط به قوانین اخلاقی، فحشا، خرید و فروش مواد مخدر و غیره، متهم و مجازات شوند.
- حتی اگر همجنس گرایی به صراحت ممنوع نباشد، ممکن است طیفی از تبعیض وجود داشته باشد که ممکن است به آزار و اذیت منجر شود، به عنوان مثال تبعیض شغلی، تبعیض مسکن، مراقبت های بهداشتی و غیره.
- در برخی از کشورها حمایت موثر و دائمی در برابر تبعیض توسط دولت وجود ندارد. آیا دولت در کشور شما مایل هست (نیست) یا میتواند (نمیتواند) از افراد همجنسگرا (LGBTQI*) حمایت کند؟
- اگر آزار و شکنجه از طرف خانواده یا جامعه دیگری صورت می گیرد، باید توضیح دهید که آیا سعی و تلاش کرده اید از دولت حمایت دریافت کنید. اگر نه، چرا که نه؟ اگر بله، چه نوع حمایتی دریافت کردید یا این تلاش برای حمایت چگونه وضعیت شما را بدتر کرد؟
24. "شما گفتید دین شما... در این دین همجنس گرایی ممنوع است. این که شما می گوید این ایمان شماست و شما همجنس گرا هستید چطور کار می کند؟"
25. "به عنوان یک مؤمن [یک گروه اعتقادی خاص که همجنس گرایی در آن ممنوع است] باید به درگیری های درونی منجر شده باشد تا متوجه شوید که همجنسگرا هستید."
26. "نگرش خانواده شما نسبت به همجنسگرایی شما چیست؟"
27. "آیا فرصت ملاقات با پسران/دخترها و ایجاد روابط نزدیکتر [دگرجنسگرا] را داشتید؟"
28. "آیا شما روابط [دگرجنسگرا] با مردان/زنان داشتید؟"
- آیا خطر ازدواج اجباری وجود داشت یا به دلیل فشار جامعه رابطه دگرجنس گرا داشتید؟
- آیا خطر بارداری اجباری وجود داشت؟
- آیا شخصی سعی کرده است که گرایش جنسی یا هویت جنسی شما را با روش های مختلف، مانند اعمال مذهبی یا «درمانی» یا سایر اعمال اجباری تغییر دهد؟
29. "چگونه رفتار کردی که توجه را به همجنسگرایی خود جلب نکنی؟"

30. "شما به عنوان یک همجنس‌گرا در کشور خود در مورد رفتارهای گسسته/پنهانی صحبت کردید. تو توضیح دادی که در تمام این مدت می‌توان همجنس‌گرایی خود را زندگی کرد، حتی اگر در مخفی کاری باشد. به چه دلایلی در بازگشت به کشور خود چنین رفتاری امکان‌پذیر نخواهد بود؟"
- آیا تمایلات جنسی و هویت جنسی خود را پنهان کردید زیرا شخصاً ترجیح دادید این جنبه از شخصیت خود را زندگی نکنید و شخصاً ترجیح دادید آن را مخفی نگه دارید یا به دلیل ترس از آزار و اذیت آن را پنهان کرده‌اید؟ آیا می‌خواهید و/یا می‌توانید پنهان شوید و اگر نه، چرا دیگر ممکن یا مطلوب نیست؟
- گرایش جنسی و هویت جنسی لزوماً بخش‌های معنادار هویت انسانی هستند. رازداری یا رفتار احتیاطی را نمی‌توان صرف نظر از رفتار شما به روز کرد یا از شما خواست. وقتی تهدید شما به آزار و شکنجه را در نظر می‌گیرید، باید فرض شود که شما همجنس‌گرایی خود را آشکارا زندگی می‌کنید.
31. اگر شریک زندگی شما نیز پناهجو است: «به چه دلایلی شریک زندگی شما کشور خود را ترک کرده است؟ آیا در مورد آنچه قبل از فرار آنها اتفاق افتاد، بیشتر می‌دانید؟»
- حتی اگر یک رابطه قابل اعتماد دارید، ممکن است که شریک زندگی شما دلایلی برای پناهندگی ارائه کرده باشد که شما از آن بی‌اطلاع هستید. هر گونه اظهارات متناقض می‌تواند پیامدهای منفی برای شریک زندگی شما داشته باشد. بنابراین، بهتر است به BAMF بگویید که شخصاً از شریک زندگی شما دلایل پناهندگی خود را بپرسد.
32. اگر شریک زندگیتان به شما خیانت کرده و یا شما را افشا کرده است: «شما گفتید که فردی که با او رابطه داشتید به خانواده شما درباره همجنس‌گرایی شما گفته است. آیا فکر نمی‌کنید این شخص با این کار خود را در معرض خطر قرار می‌دهد؟ بالاخره آنها با شما رابطه داشتند. اگر آنها علناً اعتراف کنند که از همجنس‌گرایی شما اطلاع دارند، آیا از آنها سؤال نمی‌شود که چگونه از این موضوع مطلع هستند؟ که خود را در معرض خطر قرار می‌دهد. شما در مورد آن چه فکر می‌کنید؟»
33. "چه کسی در مورد گرایش جنسی شما در کشور خود می‌داند؟ احتمال اینکه در آینده نزدیک مشخص شود چقدر است؟"
34. "در صورت بازگشت به کشور خود در چه وضعیتی قرار خواهید گرفت و به چه دلایلی همچین عقیده ای دارید؟"
35. "چرا تصور می‌کنید که همجنس‌گرایی شما در صورت بازگشت به کشور خود برای شما خطرناک است؟"
36. "آیا مکانی برای افراد همجنس‌گرا در کشور شما وجود دارد؟ می‌توانید نام آنها را بگویید؟"
37. "آیا در کشور شما پلتفرم‌های تماس/ارتباط، وبسایت‌های اینترنتی، اتاق‌های گفتگو و یا سایر وسایل ارتباطی در مورد همجنس‌گرایی وجود داشت؟"

39. "شما گفتید که اصلاح LGBTQI+ را یاد گرفتید. می توانید توضیح دهید که چگونه از این اصلاح مطلع شدید؟ می توانید توضیح دهید که در مورد آن چه خواندید؟ به چه زبانی در مورد آن خوانده اید؟"
40. "وضعیت شما از زمان خروج شما چگونه تغییر کرده است؟"
41. "در مورد وضعیت خود به عنوان یک همجنسگرا در آلمان چه احساسی دارید؟"
42. "این که بتوانید به عنوان یک همجنسگرا بدون مجازات قانونی و نسبتاً عاری از تبعیض زندگی کنید، برای شما چه معنا و اهمیتی دارد؟"
43. "آیا مراکز مشاوره، مکان های ملاقات، و وبسایت های دوستیابی برای همجنسگرایان (LGBTQI+) را می شناسید؟"

تقدیر و تشکر

سپاس فراوان از همه مترجمان: دلوراس، عماد، خالد، کیارا، اوگوزان و پائولین.

این راهنما توسط VLSP* به عنوان بخشی از پروژه "anders.angekommen" و حمایت مالی Aktion Mensch تهیه شده است.

اطلاعات بیشتر در وبسایت: www.vlsp.de